

C'EST À VICHY

RÉTROSPECTIVE :
**LES TEMPS FORTS
DE L'ÉTÉ**



5

SPORT
**LA RENTRÉE DES
GRANDES ÉQUIPES**

6

ASSOCIATION :
LE CIEL POUR PASSION

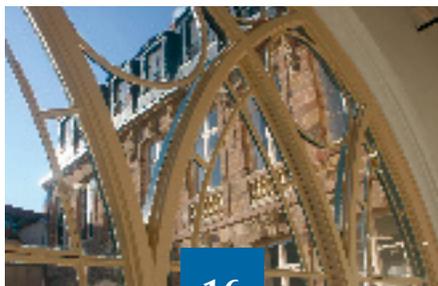


11

GRANDS CHANTIERS :
**LE TEMPS
DES DÉMOLITIONS**

13

À VISITER
**LE CENTRE DE L'ILLUSTRATION
CONTEMPORAINE**



16

ALLEZ LES ENFANTS !



UNE RENTRÉE EN DOUCEUR

Durant l'été, les services de la Ville ont préparé activement la rentrée dans les écoles maternelles et primaires. Mais si rentrée rime d'abord avec école, les loisirs n'en sont pour autant pas oubliés, tant pour les petits écoliers que pour leurs aînés. Des mini-mercredis aux ateliers de la Maison des jeunes, du chéquier culture et sport de Vichy Val d'Allier au Pass'Jeunes mis en place par le Conseil Général, les jeunes Vichyssois auront de quoi passer de beaux moments de détente.

12

14

15

AÉROPORT DE VICHY-CHARMEIL
JOUER DE SES ATOUTS



Les mouvements aériens ne sont pas la seule activité de l'aéroport de Vichy-Charmeil. Loin s'en faut. Il accueille des entreprises performantes, de nombreuses manifestations, des stages de haut niveau et bien sûr l'aéroclub. Zoom sur le quotidien de l'aéroport et ses différentes facettes.

2

3

ENTREPRISE :
**LABINAL LEADER MONDIAL
DU CÂBLAGE AÉRONAUTIQUE**



Désormais filiale du groupe Safran qui compte plus de 55 000 salariés dans le monde, la société Labinal, forte de ses 188 salariés permanents, affiche une bonne santé. Elle élabore le câblage électrique des aéronefs de toutes tailles et de tous types, jusqu'à celui de la fusée Ariane. De la haute technologie qui exige un vrai savoir-faire et le zéro défaut.

4



L'AÉROPORT DE VICHY-CHARMEIL **JOU**

Depuis dix-huit mois la Ville de Vichy s'emploie à développer l'ac...
Cela passe par de nouveaux axes de développement



**CATHERINE MONAURY,
CHAMPIONNE DU MONDE DE VOLTIGE
AÉRIENNE, A CHOISI NOTRE AÉROPORT
POUR FORMER SES ÉLÈVES CET ÉTÉ**

comme par exemple la grande semaine de galop ou encore un stage sportif de haut niveau". La qualité du site n'a d'ailleurs pas échappé à Catherine Monaury : l'ancienne championne du monde de voltige aérienne a choisi Vichy pour les stages de voltige qu'elle organise régulièrement.

Un site idéal pour l'événementiel

Autre piste exploitée pour la redynamisation du site : l'événementiel. Après le championnat de France ULM en mai dernier et la finale de championnat de France de dragsters début septembre, l'aéroport recevra le 14 juillet 2006 la rétrospective du Grand prix automobile 1935, soit 250 voitures anciennes. "Vichy-Charmeil est parfaitement adapté pour ces manifestations qui nécessitent de l'espace", argumente son directeur qui rêve d'un meeting aérien avec la patrouille France "Là on aurait 15 000 personnes !" Le remplacement du restaurant par l'installation des laboratoires du cuisinier-traiteur Didier Schuler s'inscrit dans la même optique : rénovation des lieux et accueil de groupes pour des événements festifs et autres réunions privées (voir encadré).

L'aéroport accueille aussi d'autres activités plus inattendues comme des essais de pneumatiques ou de véhicules, du fait des possibilités offertes par sa piste de 2 200 m de long et de ses dégagements.

Le projet le plus ambitieux et le plus fou autour de l'aéroport reste encore celui du "village aéronautique", soit la construction d'une trentaine de villas qui disposerait chacune d'un garage à avions. Les propriétaires pourraient ainsi, à l'envi grimper dans leur avion comme on le fait de sa voiture et s'envoler vers d'autres cieux. Les plans sont dessinés... mais reste à trouver des investisseurs prêts à s'embarquer dans une telle aventure. ■

**Contrairement aux autres aéroports français dont le financement est assuré par les chambres de commerce et d'industrie, les régions, les départements ou encore les structures de développement intercommunales, l'aéroport de Vichy-Charmeil est propriété de la seule Ville de Vichy et entièrement financé par elle.*

Vichy a plus d'un atout touristique dans sa manche : ses golfs, son hippodrome, son opéra, son plan d'eau, le centre omnisports, ses centres de remise en forme... et son aéroport*! C'est d'ailleurs à ce dernier, entre autres, que l'on doit en 1998 la présence à Vichy des équipes d'Afrique du Sud et du Mexique pour le mondial de football. Et si l'aéroport Vichy-Charmeil ne dispose pas de ligne régulière, ses 16 000 mouvements (atterrissage et décollage) enregistrés

chaque année attestent cependant d'un trafic suffisamment dense pour justifier la présence d'un agent AFIS. Celui-ci du haut de la tour de contrôle s'assure du bon déroulement des allées et venues des avions (voir encadré). Ce trafic est principalement dû à l'aéro-club de Vichy qui anime les lieux avec ses 130 membres et leurs 10 000 mouvements annuels (voir page 11). "Mais l'aéroport est aussi essentiel pour l'aviation d'affaires privée, constate Philippe Costelle, le nouveau directeur de

l'aéroport, également directeur des sports et de la Jeunesse de la Ville. Certains PDG d'entreprises locales ou des personnalités en visite à Vichy utilisent régulièrement l'aéroport pour leurs déplacements professionnels.

Préparer l'avenir

Avec ses 130 hectares, même s'ils abritent une trentaine d'avions dans les hangars, les locaux de météo-France et l'entreprise de cablage aéronautique Labinal, l'aéroport semble malgré tout surdimensionné par rapport à son activité actuelle. "Il faut néanmoins maintenir en état les installations pour que tout cela ne devienne pas une friche industrielle et surtout pour préparer l'avenir avec de nouveaux axes de développement", explique Philippe Costelle. En fait, Vichy pâtit du voisinage de l'aéroport de Clermont-Ferrand seulement éloigné de quelques soixante kilomètres. "Il est difficile de faire venir des lignes régulières. Cependant, le niveau de nos équipements nous permettent d'accueillir des vols spéciaux générés par des événements qui se déroulent à Vichy,

FORÊT DE MONTPENSIER
GOLF INTERNATIONAL

Niché dans une forêt prestigieuse, notre golf de 18 trous (par 71) est là pour vous accueillir. Venez découvrir notre restaurant et sa terrasse au pied des greens ouvert tous les midis (et le soir sur réservation) pour repas de groupe avec ou sans salle de séminaires. Nos 2 pro peuvent vous proposer aussi bien des initiations golfs que des cours collectifs ou individuels. Notre équipe est à votre disposition pour tous renseignements.

Au plaisir de vous rencontrer !

FORÊT DE MONTPENSIER • GOLF INTERNATIONAL
Château de Rilhat • 03700 SERBANNES • Tél. 04 70 56 58 39 • Fax 04 70 56 59 27 • Email : golf.montpensier@wanadoo.fr



JE DE TOUS SES ATOUTS

activité du site de l'aéroport Vichy-Charmeil.
t... sur terre comme au ciel.

AGENT AFIS : INFORMER LES PILOTES

Juché au sommet de la tour de contrôle, Jean-Pierre Valles veille au bon fonctionnement de l'aéroport Vichy-Charmeil qu'il connaît comme sa poche et pour cause, cela fait vingt-cinq ans qu'il y travaille. Au début comme chef d'escadre quand des avions commerciaux desservaient encore l'aéroport, et depuis 1997 comme agent AFIS (Airfield Flight Information Service), autrement dit agent du service d'information de vol d'aérodrome. Du lundi au vendredi, Jean-Pierre Valles transmet aux pilotes les informations nécessaires pour atterrir et décoller sans encombre : la direction et vitesse du vent, la visibilité au sol, la hauteur des nuages, le trafic de l'aéroport, l'état des pistes, etc. il remplit là les mêmes fonctions

qu'un contrôleur aérien à deux différences près : le contrôleur donne des instructions ayant valeur d'ordre aux pilotes d'avions alors que l'agent AFIS donne des informations avec une notion de service, et c'est aux pilotes de s'y conformer selon leur bon vouloir et surtout selon le règlement qui régit la circulation aérienne. Le contrôleur aérien est employé par la direction de l'aviation civile qui décide la création ou la suppression de postes en fonction de l'importance du trafic de l'aéroport. À Vichy, l'agent AFIS est salarié par la mairie qui a choisi ainsi d'offrir un confort supplémentaire aux usagers de l'aéroport. Polyvalent, c'est également lui qui gère le paiement des taxes d'aéroport. Celles-ci varient en fonction de

la taille de l'avion, du nombre de passager, du temps passé sur l'aéroport (pour les avions de passage) etc... indispensables, elles assurent une partie des revenus de l'aéroport. ■

DU HAUT DE LA TOUR DE CONTRÔLE, JEAN-PIERRE VALLES EMBRASSE LES 130 HECTARES DE L'AÉROPORT



LE CUISINIER-TRAITEUR DIDIER SCHULER INSTALLE SON LABORATOIRE À VICHY-CHARMEIL



L'ACTIVITÉ TRAITEUR, UN PLUS ATTRACTIF POUR LES ORGANISATEURS D'ÉVÉNEMENTIEL SUR L'AÉROPORT.

C'est avant tout l'emplacement de l'aéroport de Vichy qui a séduit Didier Schuler : ce cuisinier-traiteur de 38 ans jusqu'à installé au château de Lapalisse cherchait un nouveau local plus apte à développer les activités de son entreprise La table de Jean-Baptiste, "Ici nous sommes près de l'autoroute, je pourrai trouver de nouveaux marchés sur Clermont-Ferrand, voire Saint-Étienne." Quand il a appris que la mairie cherchait un repreneur au restaurant, il a postulé avec un projet précis : il investit les lieux pour installer ses cuisines et accueillir les groupes sur commande mais pas pour poursuivre l'activité de restauration classique. En effet, ce cuisinier de formation a toujours préféré se mettre aux fourneaux à la commande plutôt que d'attendre le client derrière le comptoir d'un restaurant, même s'il a fait une

entorse à sa conduite en reprenant en avril 2004 la gestion du restaurant du golf de Bellerive-sur-Allier. "Mon entreprise avait été créée un an plus tôt et j'ai tout de même eu besoin d'un pignon sur rue", explique-t-il. Du barbecue privé de dix personnes chez des particuliers au cocktail d'entreprises en passant par les mariages et les plateaux repas livrés aux déjeuners-réunions de cadres d'entreprise du bassin vichyssois, Didier Schuler s'adapte à la demande, lui qui emploie quatre cuisiniers dont deux permanents et près de 100 extras par an.

À partir d'octobre, petits fours et autres canapés seront concoctés dans les cuisines entièrement remises à neuf de Vichy-Charmeil qui auront nécessité pour le jeune entrepreneur un investissement de près de 70 000 euros. ■

Editorial



En ce mois de Septembre, je voudrais tout d'abord souhaiter une très bonne rentrée à chacune et à chacun d'entre vous. À tous les élèves des écoles, collèges et lycées et à leurs professeurs, je souhaite une excellente année scolaire, tout comme aux étudiants qui, pour certains, profitent encore de leurs derniers jours de vacances. Les nombreuses manifestations qui se sont déroulées cet été ont été très appréciées par les Vichyssois mais aussi par les habitants de la région et les touristes. Bravo et merci à tous les organisateurs : l'Office de tourisme et l'ensemble des partenaires, notamment la Société des courses et les Associations sportives et culturelles, sans oublier les services de la Ville et le comité des fêtes. Je tiens aussi à remercier tous ceux qui contribuent à la qualité de l'accueil de notre ville, les hôteliers, commerçants et restaurateurs. La rentrée, c'est aussi la reprise des chantiers. L'été avait déjà permis aux services municipaux de réaliser de nombreux travaux dans les écoles maternelles et primaires et de travailler à l'ensemble des activités périscolaires qui seront proposées cette année. Aujourd'hui la réalisation des grands projets d'aménagement de Vichy se poursuit. Les travaux du Marché Couvert et du site de l'Emboutillage sont en cours. La rénovation de la gare vient de commencer, et dans les prochaines semaines débutera la construction de l'ensemble immobilier du carrefour de la rue Jean-Jaurès et de l'avenue Victoria qui achèvera la réhabilitation du quartier des Quatre-Chemins. L'hôtel d'agglomération sur le site de la Cité Marchande place Charles-de-Gaulle vient de s'achever. Des travaux moins spectaculaires vont également commencer cet automne comme la construction du Crématorium ou la rénovation des rues dans les différents quartiers. Le mois de septembre, c'est aussi la reprise de l'activité pour les entreprises après la pause traditionnelle du mois d'août. Je tiens à leur souhaiter une rentrée fructueuse et à saluer les performances de toutes celles qui participent à la vitalité de notre bassin d'emploi comme Labinal que nous présentons dans ce numéro de "C'est à Vichy". La rentrée, enfin, c'est aussi la reprise des grands championnats sportifs. Et je souhaite une excellente saison à toutes nos équipes. Allez Vichy !

Claude Malheret



TECHNOLOGIE **DE HAUT VOL**

L'entreprise Labinal implantée sur le site de l'aéroport Vichy-Charmeil réalise le câblage électrique de tout aéronef, de l'hélicoptère à la fusée en passant par l'Airbus A310 ou les avions d'affaires Falcon. De la haute technologie issue d'un long savoir-faire.



POUR MICHEL PELTOT, CHEF D'ÉTABLISSEMENT, "ADAPTABILITÉ ET RÉACTIVITÉ SONT LES CLEFS DE LA RÉUSSITE DE LABINAL".

Située sur le site de l'aéroport de Vichy-Charmeil, le centre d'affaires de Labinal fabrique depuis plus de trente-cinq ans des systèmes de câblage électrique pour les secteurs de l'aéronautique, de l'aérospatiale et de la défense. C'est en 1969 que le patron de la société parisienne ERCA (Équipement Radio Câble Aviation) cherche à implanter en province son usine de production. Il jette alors son dévolu sur Vichy et s'installe dans les hangars de l'aéroport avant de construire, en 1979, les bâtiments de l'actuelle usine.

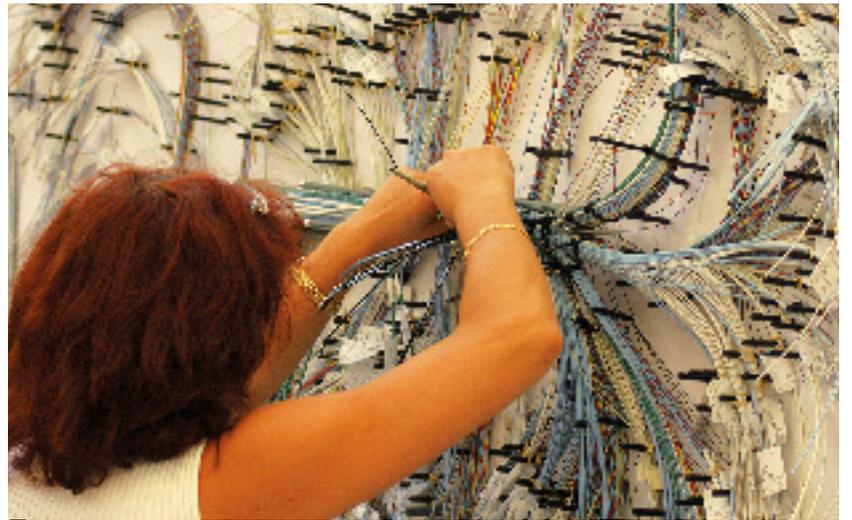
Un marché pérenne

En 1995, la société Labinal, filiale du groupe du même nom et qui emploie alors plus de 40 000 personnes à travers le monde, acquiert ERCA. Cinq ans plus tard, la SNECMA prend à son tour le contrôle d'une partie du groupe Labinal, dont la société de câblage vichyssoise, avant de fusionner, en mai dernier, avec le groupe SAGEM pour donner naissance à l'entité SAFRAN forte de 56 000 salariés dans le monde. Pour l'heure, l'activité câblage chez Labinal ne connaît pas la crise. Au contraire puisque de 120 personnes en 1995,

le site vichyssois est passé aujourd'hui à 188 salariés auxquels viennent se joindre intérimaires ou autres CDD en période de sur-activité. Et Michel Peltot, chef de l'établissement, d'expliquer : *"le câble est certes un marché pérenne mais la bonne santé de l'usine vichyssoise s'explique surtout par le fait qu'elle s'adapte aux besoins du client. Nous travaillons sur des fabrications unitaires comme pour des programmes en séries. En fait nous sommes très réactifs, c'est comme ça qu'en 2002 nous avons gagné le marché de l'aérospatiale en travaillant pour la fusée Ariane"*. Les clients de l'entreprise sont d'ailleurs plus que prestigieux : Airbus, Boeing, Dassault Aviation (aussi bien pour ses avions d'affaires comme les Falcon que pour ses avions militaires type Mirage 2000 ou Rafale), les hélicoptères Eurocopter et Ariane 5.

Personnel formé en interne

Concrètement, le travail consiste à élaborer le câblage électrique de tout ou partie d'un avion, autrement dit à fabriquer ce qu'on pourrait appeler son "système nerveux". Un système stratégique donc, qui va assurer l'interconnexion entre les différents composants de l'appareil, permettre au pilote d'avoir connais-



LE CÂBLAGE : UN VÉRITABLE SYSTÈME NERVEUX POUR LES AÉRONEFS.

sance depuis son cockpit, des multiples mesures et informations transmises depuis les capteurs de l'appareil et en sens inverse de transmettre ses ordres à tous les organes de l'avion. Un travail qui exige *"minutie, précision, dextérité, vitesse d'exécution et aisance dans l'orientation spatiale, c'est pourquoi le personnel est à 70% composé de femmes"* explique Michel Peltot. En fait, tout débute avec des rouleaux de câbles de différentes matières et de différents diamètres qui sont coupés à la bonne longueur et des fiches de connexion de matière, taille et forme variées. Chaque

section de câblage va être alors assemblée de façon extrêmement rigoureuse et précise et chacune d'entre elles identifiée par un marquage au laser, la traçabilité étant primordiale dans l'aéronautique. Un plan grandeur nature du câblage est étendu sur une immense table. Un long travail de patience commence alors : l'opératrice va dérouler puis étendre les fils, les assembler selon des instructions précises. L'ensemble de ces milliers de liaisons filaires sera par la suite testé avant d'être livré au client. Un ensemble d'opérations et de procédures qui en fait ne s'apprend pas à l'école : *"Nous formons nous-mêmes notre personnel. Pour le recruter, nous avons des tests qui permettent de repérer les qualités requises, puis nous assurons une formation interne. Et le bassin de Vichy est d'un grand intérêt car nous trouvons aisément du personnel qui présente les qualités nécessaires"*, précise le chef d'établissement qui porte également la casquette de responsable des ressources humaines. En symbiose avec son environnement aéroportuaire et son bassin d'emploi, à la recherche constante de la performance et forte de son appartenance à un grand groupe, Labinal, leader mondial du câblage aéronautique, est sans conteste une véritable vitrine du potentiel de notre agglomération. ■



ZÉRO DÉFAUT ! AVANT LIVRAISON, LES MILLIERS DE CONNEXIONS SONT TESTÉES UNE À UNE.



LES TELEX DE L'ÉTÉ



CAVILAM : L'ÉTÉ DES RECORDS

De juillet à septembre, 1 958 étudiants étrangers dont un quart de professeurs de français sont venus apprendre ou perfectionner notre langue au Cavilam. Un record de fréquentation mais aussi de diversité puisque 99 nations étaient représentées. En tête l'Espagne et la Chine, avec respectivement 11 et 10% des stagiaires. Et puis, signe de reconnaissance de la qualité globale de l'établissement et temps fort de l'été pour le Cavilam, celui-ci s'est vu confier par l'Agence intergouvernementale de la francophonie la mise sur pied d'un programme pilote pour les hauts fonctionnaires de l'Union africaine. Une dizaine de Hauts commissaires et Directeurs de service ont suivi pendant une quinzaine de jours un programme sur mesure, alliant cours de français et découverte de notre pays. Enfin plus de 600 jeunes sont venus travailler leur anglais, allemand ou espagnol au Cavilam cet été, dont certains en alternance avec des activités sportives grâce à une collaboration entre le Cavilam et le Sporting Tennis. ■

SUCCÈS GALOPANT À L'HIPPODROME

Tous les chiffres de la saison sont à la hausse. Tant au niveau des entrées que des enjeux... Pour la seule Grande Semaine de Galop, avec plus de dix mille personnes le soir du Grand Prix, on a enregistré en sept jours plus de 56 millions d'euros d'enjeux, soit une augmentation de 5,60% par rapport à une saison 2004 déjà qualifiée d'exceptionnelle. ■

LA VISITE DU PALAIS DES CONGRÈS OPÉRA PLÉBISCITÉE

Près de 1800 personnes ont suivi les différentes visites guidées proposées

par l'Office de tourisme entre juin et août. Parmi elles, celle du Palais des congrès opéra, la nouveauté 2005, a remporté le plus grand nombre de suffrages avec 875 visiteurs. ■

JEUDIS DE VICHY



Deux mille enfants ont participé aux ateliers proposés dans le cadre des Jeudis de Vichy. Cette 4^{ème} édition qui comptait six jeudis -un de plus que l'an dernier- a fait le bonheur des petits et des grands de notre département mais aussi d'autres régions. Les fiches d'inscription des ateliers montrent qu'ils représentent 30,81% des participants. ■

40 ANS D'AMITIÉ ENTRE VICHY ET WILHELMSHAVEN

Début septembre, c'est aux sons des musiques de films, du swing, du jazz interprétées par la "Marine Musikkorps Nordsee Wilhelmshaven" et en présence d'une délégation d'Outre-Rhin que Vichy a fêté ses 40 années d'échanges avec la ville allemande. Depuis 40 ans, plus de 15 000 Vichyssois de tous âges ont séjourné à Wilhelmshaven par l'intermédiaire de l'association "Vichy échanges européens" présidée par Jacqueline Brunel et animée notamment par Bernard Kajdan, conseiller municipal. Pour l'anecdote, sachez que trois Vichyssois ont trouvé l'âme sœur à Wilhelmshaven. ■

ON TOURNE !!

Un des moments forts de l'été restera le tournage pour le grand écran des Brigades du Tigre. La super production (18 millions d'euros de budget) a loué le Palais des Congrès Opéra durant 15 jours pour accueillir un casting de rêve : Diane Krüger, Jacques Gamblin, Clovis Cornillac, Edouard Baer... sous la houlette du réalisateur Jérôme Cornuau. À leurs côtés, 150 figurants vichyssois restèrent gravés sur la pellicule dans leurs somptueux habits d'époque. Au-delà, c'est toute l'économie qui a profité de ce tournage à la logistique saisissante : des centaines de nuits d'hôtel, des milliers de repas sans compter les emplois de maquilleuses, coiffeurs et habilleuses. ■

SPECTACLES DE SPORTIFS !

Comme chaque été, plusieurs grandes équipes sportives sont venues en stage et ont réservé aux Vichyssois de beaux moments. Outre leurs entraînements ouverts au public, ceux-ci ont pu assister à de grands matches. À noter ceux de l'équipe de France de volley-ball ou



encore le match de rugby du 12 août, au stade Darragon, entre l'ASM et Brive qui ont fait le plein de spectateurs. ■

AOÛT SOUS LES ÉTOILES !

La formule proposée par l'Opéra a fait mouche. Qu'il s'agisse de rythmes cubains diaboliques ou des prouesses vocales, instrumentales ou physiques des jeunes artistes invités, les 2 600 spectateurs venus assister aux quatre spectacles proposés en plein air dans les jardins de l'Opéra en redemandent. Le ciel étoilé et la mise en lumière de la façade du Palais des congrès opéra n'y sont pas totalement étrangers. Rendez-vous l'année prochaine ! ■



DES LUNETTES SOUPLES ET FLEXIBLES QUI RÉSISTERONT À VOTRE ENFANT.

~~129 €~~

95 €

Prix valable jusqu'au 30/11/05



OPTIQUE DUPRÉ J.P.

8 rue du Président Roosevelt
03 200 VICHY - Tél. 04 70 98 32 72

SPORT, ALLEZ VICHY !

Plus de huit mille licenciés et quelque quatre-vingt-dix clubs portent haut les couleurs de notre ville. Parmi eux, le RCV rugby, le SLV tennis de table et la JAV se préparent activement pour affronter leur nouveau challenge.

BASKET-BALL LA JAV EN RECONQUÊTE



"RENTRÉE STUDIOUSE POUR LA JAV DE JEAN-LOUIS BORG"

Reléguée en Pro B après une saison douloureuse, la JA Vichy Val d'Allier Auvergne Basket compte bien retrouver la Pro A d'ici deux ans. Et elle s'est employée tout l'été à reconstruire l'équipe qui se prépare sous les ordres du nouvel entraîneur Jean-Louis Borg.

Avec les nouvelles recrues aux côtés des deux joueurs français déjà sous contrat, le meneur Steeve Bourgeois et l'ailier Samuel Nadeau, la JAV a de bonnes chances d'atteindre le haut du panier.

Laurent Pluvy (1,83 m, 32 ans), ancien meneur international de Villeurbanne et Chalon, débarque

du Havre avec une grosse réputation tout comme Tim Mason (2m, 33 ans) 3^e meilleur joueur du championnat avec Besançon. L'ancien roannais Laurent Cazalon (1,93 m, 25 ans) connaît bien la division et épaulera l'Américain Billy Knight (1,96 m, 25 ans), l'artilleur maison.

La raquette devrait donc être solide avec également

Ryan Moss (2,01 m, 31 ans), le Bahaméen déjà passé avec grand succès par Liège, ainsi que deux jeunes très prometteurs, Yorane Julians (2,02 m, 24 ans) et Erwan Fournier (2,07 m, 21 ans). Pour compléter cette escouade ambitieuse et séduisante, l'Autrichien Neno Asceric (1,98 m), baroudeur de Pro A (Paris et Le Mans), sera le parfait relais du coach sur le parquet.

Au sein d'un championnat relevé, la JAV sera très vigilante et comptera bien entendu sur son bouillonnant public. Coup d'envoi de la saison le 1^{er} octobre contre Nanterre au Palais des Sports Pierre-Coulon.

Suivez toute l'actualité de la JAV sur www.ja-vichy.com ■

RUGBY LE RCV EST D'ATTAQUE



PREMIER MATCH EN FÉDÉRALE 1 LE 18 SEPTEMBRE À VICHY

Depuis le 16 août les joueurs du RCV ont chaussé les crampons et se préparent activement pour leur saison en Fédérale 1. Tous les amoureux de la balle ovale espèrent vivre d'aussi beaux moments de rugby que la saison dernière et ils ne devraient pas être déçus.

En cette année 2005, on fête 100 ans de rugby à Vichy comme en témoigne le livre du centenaire qui sera présenté officiellement le 1^{er} octobre prochain dans les salons de l'hôtel de ville. Quoi de mieux pour

tous les Vichysois passionnés que de voir cette année notre équipe 1^{ère} accéder à la Fédérale 1, le plus haut niveau de rugby amateur, à la porte du professionnalisme juste derrière les 14 clubs de l'élite. Pour ce nouveau challenge, le RCV n'a pas l'intention de jouer les figurants. Objectif fixé par les co-présidents Olivier Safin et Jacques Suchet : la qualification pour les plays-off, c'est-à-dire être classé dans les quatre premiers clubs à l'issue de la première phase du championnat (7 matches aller-retour à jouer jusqu'en février). Pour y parvenir, le quinze vichysois a mis tous les atouts de son côté : une active préparation physique sous l'œil avisé de l'entraîneur Eric Nicol et un recrutement de qualité. À signaler parmi les nouvelles recrues, l'arrivée de Jérôme Bory (ex joueur de l'ASM), d'Erémодо Tuni et de Bernard Fakaté (ex joueurs de Grenoble) ainsi que de Pétré Spataru (ex joueur d'Aurillac).

Premier adversaire le 18 septembre à 15 h au Stade Darragon : le club de la Seyne sur Mer.

Suivez toute l'actualité du RCV sur www.rcvichyrugby.com ■

TENNIS DE TABLE LE SL VICHY AU PLUS HAUT NIVEAU

Il y a dix ans c'était l'équipe féminine du SL VICHY qui accédait à la Nationale 1. Aujourd'hui, et c'est une première pour la Ligue d'Auvergne, c'est l'équipe Messieurs du club qui va connaître les joutes de la Nationale 1.

Grâce à un parcours exemplaire la saison dernière en Nationale 2, une seule défaite en quatorze journées de championnat, les joueurs du Président Bruno Girard vont affronter les clubs français qui font parler d'eux. Derrière Grégory Béal, six fois champion d'Auvergne seniors et deux fois 16^{ème} de finaliste aux championnats de France seniors,

l'équipe compte deux joueurs de grand talent, Jia Qi Chen, impressionnant par sa vitesse et son jeu très spectaculaire et à haut risque et Sébastien Rigoni, ancien n° 18 Français en provenance de Nancy. Ce joueur d'expérience apportera une stabilité certaine au groupe qui est complété par trois joueurs en pleine progression, Xing He Wang (ancien international cadet chinois), Nicolas Bourrachot et le jeune junior prometteur Jordane Girard, qui nous a gratifiés de performances de haut niveau en Nationale 2.

Les chances de maintien des Vichysois sont réelles. Derrière les grosses équipes que sont Saint-Maur

et Bruille, club du Nord Pas-de-Calais, les thermaux doivent impérativement s'imposer face aux clubs de Fréjus et Marly-le-Roy qui apparaissent largement à leur portée. Il leur restera à jouer leur chance face aux équipes restantes. Avec les qualités de solidarité, de combativité et d'esprit d'équipe qui les ont poussés vers le plus haut niveau amateur. Premier match à domicile le 8

octobre face à Fréjus à la Salle des Ailes de Vichy.

Suivez l'actualité du SLV Tennis de Table : www.slv-tennisdetabl.chez.tiscali.fr ■



JIA QI CHEN EN PLEINE ACTION

C'EST À VOIR

DU 12 AU 18 SEPTEMBRE



LUNDI 12

• 19 h 45 - Hippodrome
Trot - PMU

MARDI 13

• 15 h 30 - Centre Culturel
Conférence - "Étonnante Arménie"
par Georges FRELASTRE

MERCREDI 14

• 19 h 45 - Hippodrome
Trot - PMU

JEUDI 15

• 20 h 30 - Centre Culturel
Conférence la Paroisse St Louis & St Blaise
"Peut-on communiquer avec les
morts" par le Père Verlinde



VENDREDI 16

• 20 h - Centre Culturel
Conférence Arc en Ciel

SAMEDI 17

• 19 h 45 - Hippodrome
Trot - PMU

• 20 h - Palais du lac
Dîner-spectacle - "Star Show"
Réservations 04 70 32 82 82

LES 17 ET 18 JOURNÉES DU PATRIMOINE

(voir encadré)
• La journée - Stade équestre
Saut d'obstacles - Championnat
d'Auvergne

• La journée - Plan d'eau
Pêche - Finale de Ligue d'Auvergne
de Pêche au coup
Organisée par la Goujonnrière

DIMANCHE 18

• La journée - Parc Omnisports
Parking pagode
JOURNÉE NATIONALE DU CHEVAL

C'EST À VICHY
Journée nationale du cheval
dimanche 18 septembre 2005
animations ouvertes à tous!



Semaine du poney
du 12 au 16 septembre 2005
pour les classes de CM2

PARC OMNISPORTS
04 70 59 51 00



• 15 h - Stade Darragon
Rugby - Match d'ouverture
RC Vichy / La Seyne

JOURNÉES DU PATRIMOINE

Programme détaillé disponible
dans les lieux publics

LE 17 SEPTEMBRE

• 14 h 30 - Église Saint-Louis
Visite de l'église et de l'Orgue
Proposé par l'Association Renais-
sance des Orgues et Musique
Sacrée à Saint-Louis de Vichy

LE 17 SEPTEMBRE

• 15 h et 19 h - Centre Culturel
"Les 24 heures de la télé" proposé
par l'Institut National de
l'Audiovisuel
Projection de documentaires et
d'archives de la région et de l'en-
semble des fonds de l'INA

LE 17 SEPTEMBRE

• 15 h et 17 h - Office de tourisme
Visite pédestre "Vichy Hôtels"
Départ de l'office de tourisme
Inscription avant le 16 septembre à
17 h au 04 70 98 71 94

LE 17 SEPTEMBRE

• 18 h 30 - Kiosque à Musique
Concert de l'Orchestre d'Harmonie

LES 17 ET 18 SEPTEMBRE

• De 15 h à 18 h - Musée de l'Opéra
Rue Foch - Visite libre

LES 17 ET 18 SEPTEMBRE

• De 14 h à 18 h - Musée des Arts
d'Afrique et d'Asie
16 avenue thermale - Visite libre

LES 17 ET 18 SEPTEMBRE

• De 10 h à 19 h - Source de l'Hôpital
Exposition artisanale regroupant
une quinzaine d'artisans d'art
travaillant le bois sous toutes ses
formes - Démonstration durant toute
l'exposition
Organisée par l'association "Vichy
art et patrimoine"

LE 18 SEPTEMBRE

• De 14 h à 18 h - Opéra de Vichy
Visite libre de la salle de l'Opéra

LE 18 SEPTEMBRE

• À 15 h, 16 h et 17 h - Hôtel de Ville
Visite guidée des espaces publics



Journées
du
patrimoine

Samedi 17 et
Dimanche 18
septembre
2005

LE 18 SEPTEMBRE

• 15 h 30 - Église Saint-Louis
Heure Musicale
Catherine Serre - "L'art de la trans-
cription" Haydn, Mozart...
Proposé par l'Association Renais-
sance des Orgues et Musique
Sacrée à Saint-Louis de Vichy



LE 17 SEPTEMBRE

• De 10 h à 17 h - Médiathèque
Valery-Larbaud
Exposition "Les trésors cachés de la
médiathèque" jusqu'au 22 octobre
Collection rare et particulière

LE 17 SEPTEMBRE

• À 11 h et 15 h - Médiathèque
Valery-Larbaud
Visite du Fonds Larbaud : visite de la
bibliothèque de l'écrivain

LE 17 SEPTEMBRE

• De 14 h à 17 h - Musée Municipal
Visite libre

DU 19 AU 25 SEPTEMBRE

JEUDI 22

• 15 h 30 - Centre Culturel
Conférence Alliance Française
"D'un monde à l'autre : de l'exposition coloniale 1931 à l'exposition universelle 1937" par Gilles Genty

• 20 h - Opéra
II^e Rencontres Lyriques Européennes
LES NOCES DE FIGARO
de Wolfgang Amadeus MOZART
Direction musicale, Cyril DIEDERICH,

LES NOCES DE FIGARO LE 24 SEPTEMBRE À L'OPÉRA



VENDREDI 23

• 16 h 30 - Centre Culturel
Conférence de la Société d'Histoire et d'Archéologie de Vichy
"Histoire de l'hôpital militaire de Vichy" par Jean Roche

Mise-en-scène, Christian GANGNERON
Chœur de l'Opéra-Théâtre d'Avignon et des Pays de Vaucluse,
Orchestre Lyrique de Région Avignon-Provence
Accueil en musique autour d'un verre de vin de Saint-Pourçain

• 20 h - Stade Darragon
Foot
RC Vichy / Le Puy

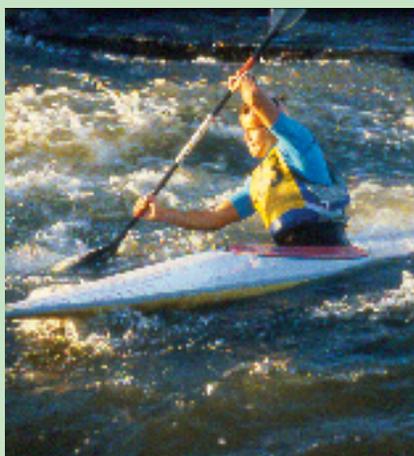
LES 24 ET 25 À 21 H

• 21 h - Centre Culturel
Théâtre - "Duo sur canapé" de Marc Camoletti
par la Comédie des Célestins
Réservations au 06 30 33 98 46

DIMANCHE 25

4^e Edition de la Course à pieds La Vichyssoise 100% féminine
Parcours de 10 km, privilégiant un circuit verdoyant et agréable, ouvert et accessible à toutes. Départ de la Rotonde du Lac
<http://monsie.wanadoo.fr/lavichyssoise/>

• De 10 h à 16 h - Rivière artificielle
Canoë kayak - Slalom
Organisé par le Comité d'Auvergne de Canoë Kayak



SAMEDI 24

• 15 h 30 - Centre Culturel
Conférence Amis de Napoléon III
"Eugène Rouher : le vice-Empereur à Brout-Vernet"
par Jean-François Glomet et Alain Malglaive de l'association Azi la Garance

• 17 h - Gymnase des Célestins
Tennis de table
Nationale 3 féminine
SL Vichy / Centre Isère

DU 26 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE

JEUDI 29

• 15 h et 18 h 30 - Centre Culturel
Cinéma-conférence - Connaissance du Monde
"Venise" par Guy MILLIER

VENDREDI 30

• 20 h - Parc Omnisports
Basket
JA Vichy Val d'Allier Auvergne/Nanterre

LE 30 SEPTEMBRE DE 14 H À 20 H
LES 1^{ER} ET 2 OCTOBRE DE 8 H À 20 H

• Palais du Lac
Rencontres d'aquariophilie

LE 30 SEPTEMBRE À 20 H 30,
LE 1^{ER} OCTOBRE A 16 H ET 20 H 30
LE 2 OCTOBRE À 14 H 30 ET 17 H 30

• Parc Omnisports
CIRQUE AMAR
Premier Grand Prix National du Cirque français

SAMEDI 1^{ER}

ET DIMANCHE 2 OCTOBRE
• La journée - Stade équestre
Salon européen de lamas et alpagas
Concours de modèles et allures, concours d'agility, concours de randonnée, animations
Organisé par l'Association Française des Petits Camélidés et "Les Lamas de la Boule"
Renseignements : Sophie Vialis
06 20 56 58 71

DIMANCHE 2 OCTOBRE

• La journée - Plan d'eau
Pêche à la Ligne - Marathon du Plan d'Eau
Organisé par l'Amicale de la Goujonnrière

• 15 h - Stade Darragon
Rugby
RC Vichy / Bédarrides



SALON DU LAMA ET DE L'ALPAGA - 1^{ER} ET 2 OCTOBRE

DU 3 AU 9 OCTOBRE

JEUDI 6

• 20 h - Opéra
II^e Rencontres Lyriques Européennes
L'EUROPE GALANTE de André CAMPRA (1660 - 1744)
Opéra Ballet Version concert avec mise en espace
Direction, William Christie, mise en espace, Javier Lopez Pinon, Chorégraphie, Geneviève Masse
Production de la XII^e Académie baroque européenne d'Ambronay
Accueil en musique autour d'un verre de vin de Saint-Pourçain

Trois ans après "Le Sac des filles", premier album prometteur où elle débattait son bric-à-brac musical, Camille crée à nouveau la surprise avec "Le Fil". Ambitieux et accessible, l'album rend vite accro avec ses vocalises en millefeuille, sa langue qui virevolte et joue autant sur le fond que sur la forme. Dans "le Fil", Camille est tout à la fois human beat-box et voix suave, cantatrice blanche et choriste noire, futile et utile. À découvrir d'urgence !

LES 8 ET 9

• La journée - Plan d'eau
Voile - Interligues classe Europe
Organisé par le Yacht Club de Vichy

• La journée - Centre Culturel
8^{ème} colloque international de Glozel

VENDREDI 7

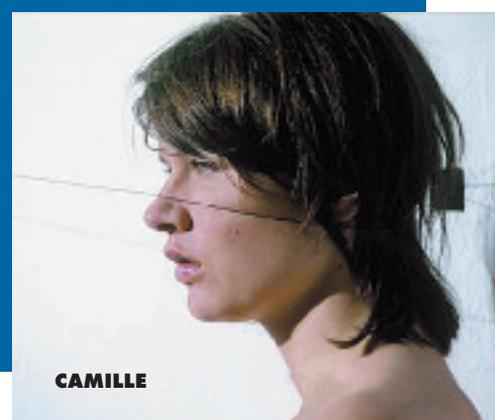
• 20 - Parc Omnisports
Basket
JA Vichy Val d'Allier Auvergne/Quimper

SAMEDI 8

• La journée - Place Charles-de-Gaulle
MARCHÉ MENSUEL À LA BROCANTE

• 17 h - Gymnase des Ailes
Tennis de table
Nationale 1 masculine
SL Vichy / Fréjus

• 20 h 30 - Centre Culturel
CONCERT MUSIQUES ACTUELLES
CAMILLE



CAMILLE

Course
100% Féminine

10 km



Dimanche 25
septembre 2005

www.lavichyssoise.org - 04 70 96 00 15

DU 10 AU 16 OCTOBRE

MARDI 11

- 19 h - Centre Culturel
Spectacle Jeune Public
"50 comptines d'hier et de Rémi"

RÉMI AU CENTRE CULTUREL



De "la souris verte" à "la chanson des petites mains", Rémi vous invite à découvrir le grand pays des comptines. Un programme varié et joyeux, avec des comptines à mimer : Tourne tourne petit moulin, Pomme de reinette... , des comptines à danser : Le Pont d'Avignon, Danse danse danse,... et de nombreux personnages à découvrir : Jean petit qui danse, La sorcière crabidouille, Le bal des fées,...

MERCREDI 12

- De 13 h à 17 h - Plan d'eau Voile - Championnat d'académie UNSS
Organisé par le Yacht Club de Vichy

JEUDI 13

- 15 h 30 - Centre Culturel
Conférence Alliance Française
"Les médecins Nestoriens au Moyen âge" par R. le Coz

VENREDI 14

- 20 h - Opéra
RIGOLETTO de Giuseppe VERDI (1813 - 1901)
Opéra en trois actes - Livret de Francesco MARIA PIAVE d'après Le Roi s'amuse de Victor HUGO - Nouvelle Production
Direction musicale, Paolo Arrivabeni, mise en scène, Arnaud Bernard
Chœur de l'Opéra de Lausanne, Orchestre Lyrique de Région Avignon-Provence

Accueil en musique autour d'un verre de vin de Saint-Pourçain

LES 15 ET 16

- La journée - Stade équestre
Concours de saut d'obstacles
Dans le cadre des Journées Équestres de l'Agglomération vichyssoise

DIMANCHE 16

- La journée - Plan d'eau Voile - Régates régionales toutes séries
Organisées par le Yacht Club de Vichy
- 16 h - Centre Culturel
Concert - L'Orchestre d'Harmonie de Vichy reçoit "Les symphonies du roy" ensemble de hautbois et bassons

DU 17 AU 30 OCTOBRE

MARDI 18

- 20 h 30 - Centre Culturel
Conférence de la Jalmavh
"Le deuil, une expérience incontournable" par le Docteur Michel Hanus

VENREDI 21

- 18 h - Pôle Universitaire Lardy
Conférence-débat - "APPRENDRE, ENSEIGNER AVEC LA TÉLÉVISION ET L'INTERNET : une expérience motivante et novatrice"
par Michel Boiron, Directeur du CAVILAM
Proposé par le club audiovisuel de Vichy - Entrée libre

• 20 h - Parc Omnisports

- Basket
JA Vichy Val d'Allier Auvergne/Golbey Epinal

• 20 h - Centre Culturel

- Conférence Arc en ciel

• 18 h - Médiathèque

- Spectacle jeune public dès 6 ans - "Histoires comme ça !"

parution d'une bosse sur le dos du chameau et autres divagations. Cinq fables librement adaptées du recueil de Kipling par trois "huluberlus" qui mêlent le langage pompeux de l'auteur à des débordements langagiers de gamins mal élevés.

Sur réservation au 04 70 58 42 53

SAMEDI 22

- 20 h - Stade Darragon
Foot
RC Vichy / Le Puy

• Palais du Lac

7^e NUIT DE LA DANSE

organisée par Vichy Danse Sportive
Après-midi : éliminatoires des meilleurs représentants français de danses sportives latines. En soirée, finales des compétitions, spectacle avec Marc Barbieri et Agnès Morin (numéro un français de la discipline) et leur compagnie qui présenteront en avant première à Vichy le spectacle du Casino de Paris de Mars 2006. Soirée dansante ouverte à tous, avec orchestre "Pat'Cryspol" et repas sur réservation au 04 70 32 48 09

DIMANCHE 23

- 45^e MARCHÉ DES FEUILLES MORTES ET 4^{ÈME} RANDO-CHALLENGES
organisés par l'Association Sportive des Graves

Départ à partir de 8 h de l'aéroport Vichy/Charmeil
Parcours : de 6 à 35 km, dont circuit VTT 35 km
Renseignements 04 70 31 21 32

• 15 h - Stade Darragon

- Rugby
RC Vichy / Lunel

JEUDI 27

- 15 h 30 - Centre Culturel
Conférence Alliance Française
"Sainte Beuve (1804-1869) vue par ses amis" par E. Dalbine

VENREDI 28

- 20 h - Parc Omnisports
Basket
JA Vichy Val d'Allier Auvergne/Boulazac

SAMEDI 29

- 15 h 30 - Centre Culturel
Conférence Amis de Napoléon III
"Théodore de Banville (1823-1891), un Moulinois surprenant" par B. Trapes

DIMANCHE 30

- La journée - Parc Omnisports
TOURNOI DES ÉCOLES DE RUGBY
TROPHÉE Gérard DUFAY
Organisé par le RC VICHY



C'EST À VICHY

N°41 - SEPTEMBRE 2005

19.000 ex.

Dépôt légal à parution - N° ISSN : 1279-936X

Directeur de publication : Christine Assalet

• Rédaction : Mairie de Vichy - Stéphane

Durand - DR • Mise en page : Mairie de

Vichy • Conception : Agence Principes •

Publicité : M-G. Genovese Tél. 04 70 30 55 12

• Imprimerie : IMC • Crédits photos : Hervé

Nègre - Delphine Gigoux-Martin - Studio

Delestra - Yves le Chapelin - Christophe

Veyres - Bruno Calvo/ films Manuel Munz -

Julien Favé - RCV Rugby - Société des courses -

Laurence Plancke - DR.

C'est à Vichy - Mairie de Vichy - B.P. 2158

03201 Vichy Cedex

Tél. 04 70 30 17 17

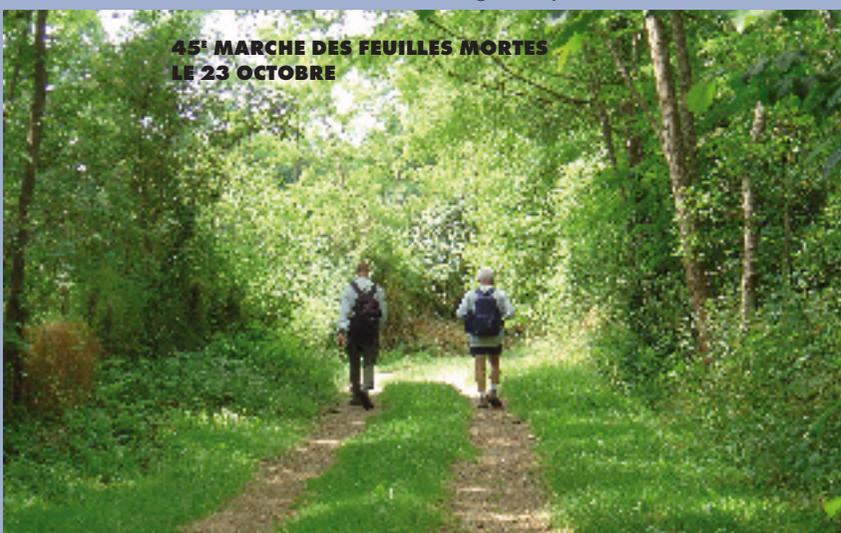
Site Internet : <http://www.ville-vichy.fr>

E-Mail : webmaster@ville-vichy.fr



de Rudyard Kipling par la Compagnie Carpe Diem

Dans un décor de lin et de bambous, accompagnés aux percussions et maracas, trois comédiens mettent en mouvement ces célèbres mythes de la création biscornus : la rébellion narquoise du crabe ou pourquoi les crabes perdent-ils leur carapace ? la première lettre - ingénieuse - d'une petite fille préhistorique, l'ap-



45^e MARCHÉ DES FEUILLES MORTES
LE 23 OCTOBRE

DU 31 OCTOBRE AU 13 NOVEMBRE



SAMEDI 5

• 17 h - *Gymnase des Ailes*
Tennis de table
Nationale 1 masculine
SL Vichy / Metz (voir article page 6)

• 17 h - *Gymnase des Célestins*
Tennis de table
Nationale 3 féminine
SL Vichy / Couron

DIMANCHE 6

• De 8 h à 16 h - *Plan d'eau*
Aviron - Tête de rivière interligues
Journée nationale du Skiff
Organisé par la Ligue Auvergne
d'Avion

• 15 h - *Stade Darragon*
Rugby - RC Vichy / Aubenas

JEUDI 10

• 15 h 30 - *Centre Culturel*
Conférence de l'Alliance Française
"Le Brésil 2005, graves problèmes
et vastes espoirs"
par Georges Frelastre

VENDREDI 11

• 20 h - *Parc Omnisports*

Basket

JA Vichy Val d'Allier Auvergne/Levallois

SAMEDI 12

• *La journée - Place Charles-de-Gaulle*
MARCHÉ MENSUEL À LA BROCANTE

• 20 h 30 - *Salle des Fêtes*
Concert Gospel avec Marcel Boungou
et son équipe
Organisé par l'église évangélique "Le CEP"

DIMANCHE 13

• 15 h - *Centre Culturel*
Nouveau spectacle de l'association
"Vichy et ses sources"
(voir brève page 15)

EXPOSITIONS

Centre Culturel Valery-Larbaud Galeries Pierre-Coulon et Constantin-Weyer

• *Jusqu'au 18 septembre*
57^e SALON DE L'ACADEMIE DU
VERNET
Hommage à Josette Bournet (1905-
1962).
Une quintessence du plein XX^e siècle
figuratif

• *Du 24 septembre au 6 novembre*
DELPHINE GIGOUX-MARTIN
Faire rêver les chevaux...
"Les installations de Delphine Gigoux-
Martin sont une immersion dans un
univers fantastique et ambigu peuplé
d'animaux inanimés animés."
Lauréate du Prix III D 2004 du Salon
de la jeune création contempo-
raine H2O



Collections de soldats de plomb de
Valery Larbaud mais aussi de
"fleurons" sortis de leur emboîtement
pour l'occasion avec le cerf ailé cher
à Larbaud, l'insigne révolutionnaire
du bonnet phrygien et autres
fleurons "fleuris" des 17^{ème} et 18^{ème}
siècles provenant de donations.

Collections oubliées, celles qui
touchent à l'Histoire de France,
fin 19^{ème} début 20^{ème}, remarqua-
bles pour leurs reliures ou
leurs illustrations, étonnantes
parfois quant au contenu ;
collections d'Almanachs et
revues dans la veine du
"Magasin pittoresque" ou de
"La vie au grand air".
Collections tombées en
désuétude mais très
prisées des mélomanes,
celles des disques vinyles
aux pochettes souvent
humoristiques.

• *Du 5 novembre au
3 décembre*
"Amoureux"

Le sentiment amour-
eux saisi par quatre
merveilleux photo-
graphes, amis dans la
vie et compagnons
en photographies : une sélection
de l'agence Rapho..

Exceptionnellement lyriques, éblouis
le plus souvent, amusés parfois mais
toujours tendres, Edouard Boubat,
Robert Doisneau, Willy Ronis et
Sabine Weiss saisissent l'instant de
grâce du plus bel "état" du monde.
Les Amoureux... surpris dans le parc
de Saint-Cloud ou sur les quais de la
Seine, seuls ou en couple, avec leur

chien ou nichés dans un triporteur
déroulent un chapelet d'images de
bonheur indicible

• *Du 5 novembre au 3 décembre*
"L'Amour des mots d'amour"

Une déclaration d'amour aux mots
qui le disent : à travers une langue
verte ou châtiée, poétique ou
ordurière, l'être humain n'a eu de
cesse de prodiguer tous ses soins à

la création langagière. Eros gréco-
latin, discours amoureux façon 18^{ème}
siècle, illusion de la liberté retro-
uvée au 20^{ème}, c'est à un périple au
cœur des textes qui figurent parmi
les fleurons de notre littérature que
nous convie cette exposition, pour
le plaisir de retrouver Ovide,
Ronsard, Apollinaire, Brel et
Gainsbourg, sans oublier les roman-
ciers pour enfants, Thierry Lenain ou
Carl Norac

EN SAVOIR PLUS

POUR CONNAITRE AU JOUR LE JOUR LE PROGRAMME DES MANIFESTATIONS :

Office de Tourisme

19 rue du Parc
Tél. 04 70 98 71 94

Site Internet de la ville

<http://www.ville-vichy.fr>
Rubrique "C'est à Voir"

PROGRAMME DÉTAILLÉ, TARIFS, RÉSERVATIONS :

Opéra de Vichy

Rue du Parc (face à l'Hôtel Aletti)
Tél. 04 70 30 50 30
et 04 70 30 50 56
Fax 04 70 30 50 26
billetterie.opera@ville-vichy.fr

Médiathèque

106-110 rue du Maréchal-Lyautey
Tél. 04 70 58 42 50
mediatheque@ville-vichy.fr

Centre Culturel

15 rue du Maréchal-Foch
Tél. 04 70 32 15 33
centreculturel@ville-vichy.fr

Service des expositions

Centre Culturel

20 rue du Maréchal-Foch
Tél. 04 70 30 55 74
mediation-culturelle@ville-vichy.fr

Parc Omnisports

Maison des Jeunes et Palais du Lac
Tél. 04 70 59 51 00
sports@ville-vichy.fr

VISITES

Musée-Bibliothèque Valery-Larbaud, à la médiathèque

Visites guidées les samedis à 11 h et
15 h, durée 1 heure
Entrée gratuite
Tél. 04 70 58 42 50

Musée Municipal, au Centre Culturel

Ouvert du mardi au vendredi de 14 h
à 18 h et le samedi de 14 h à 17 h
Entrée gratuite
Tél. 04 70 32 12 97

Musée de l'Opéra

Ouvert tous les jours, sauf le lundi, de
15 h à 18 h
16, rue Maréchal Foch - Vichy
Tél. 04 70 58 48 20

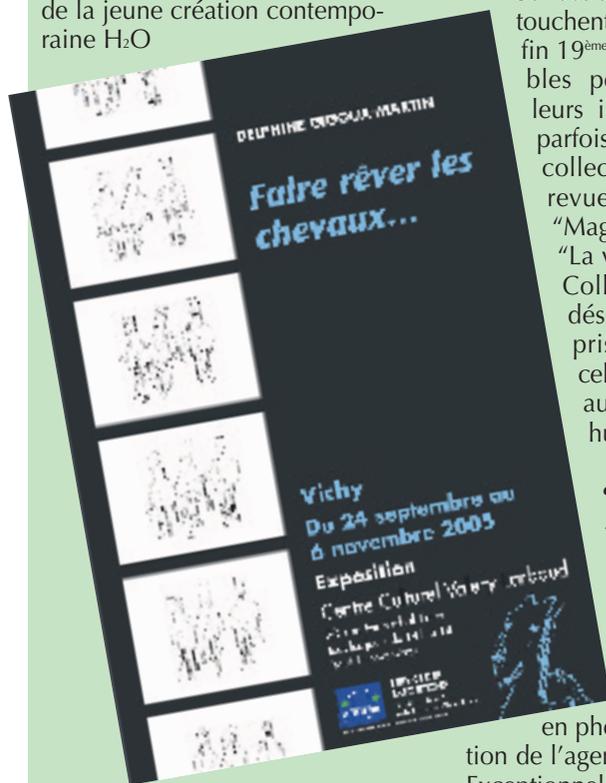
Musée des Arts d'Afrique et d'Asie

Ouvert jusqu'au 30 octobre, du mardi
au dimanche de 14 h à 18 h
Visites guidées des collections : les
mardis et les jeudis à 16 h du 2 juin au
13 octobre 2005
Toute l'année : Visites de groupes et
animations pédagogiques pour les
scolaires sur rendez-vous
16, avenue Thermale
Tél. 04 70 97 76 40
www.musee-aaa.com
musee-aaa@wanadoo.fr

Nombreuses visites guidées
proposées par l'Office de Tourisme
Tél. 04 70 98 71 94

Médiathèque Valery-Larbaud

• *Du 17 septembre au 22 octobre*
"Trésors cachés de la médiathèque"
"Chasse aux trésors" inédite dans
les réserves de la médiathèque
Les médiathèques ont une âme... de
collectionneur.





L'AÉROCLUB DE VICHY

BIENTÔT CENTENAIRE ET TOUJOURS FRINGANT

L'aéroclub de Vichy fondé en 1909 affiche bon pied bon œil avec ses 130 membres et un credo constant : former, former, former des pilotes... pour rendre accessible l'aviation au plus grand nombre.



Créé en 1909 aux Iles d'Abrest, l'aéroclub de Vichy peut se targuer d'être l'un des plus anciens de France. Aujourd'hui avec ses 130 membres, ses 10 000 mouvements annuels (atterrissages et décollages) et ses deux salariés permanents, l'aéroclub est un acteur incontournable de l'aéroport Vichy-Charmeil qui l'abrite. "Nous sommes surtout très fiers des pilotes que nous avons formés à Vichy d'autant plus que la plupart continue à transmettre leur savoir. C'est une véritable richesse humaine", souligne un peu ému Michel Rubio, le président de l'aéroclub de Vichy. La formation est un fondement de l'aéroclub qui permet bien sûr de former les futurs pilotes et donc les prochains membres du club, mais surtout "c'est une façon de mettre un pied à l'étrier pour certains et de faire ainsi carrière dans l'aéronautique", précise Michel Rubio. Et de citer en exemples, Sylvain Henry ex pilote à l'aéronavale, Denis Bouille, pilote de chasse militaire et bien sûr Patrick Jakubikowa, actuel co-pilote d'A330 sur longs-courriers chez Air France (voir encadré). Tous sont pilotes à l'aéroclub et instructeurs bénévoles, encadrés par Laurent Ménadier, chef pilote du club.

Pilote d'avion à 17 ans

En fait, on peut prendre des cours de pilotage dès l'âge de quinze ans. Et il suffit de 25 heures de cours (théoriques et pratiques) et d'être âgé de 17 ans pour passer le brevet de base qui permet de voler, seul à bord, trente kilomètres autour du terrain d'aviation. "Pour les plus jeunes, nous nous débrouillons pour leur obtenir des bourses qui peuvent supporter jusqu'à 50% de la charge financière", explique le président de

l'aéroclub qui compte actuellement trente élèves dont 17 ont moins de vingt-cinq ans. "Mais on peut réaliser son rêve à tout âge, moi par exemple qui n'avais ni les moyens ni le temps de prendre des cours lorsque j'étais plus jeune, je m'y suis mis à quarante ans et ça fait maintenant vingt ans que je vole. Et l'avantage de cette passion c'est qu'on peut la pratiquer à la demande". D'ailleurs pour une cotisation de 115 euros par an, les membres peuvent disposer de l'un des six avions de la flotte de l'association. "Par exemple, si un de nos membres veut partir un week-end à Béziers, il réserve l'avion, et en une heure et demie il arrive à destination. Cela ne lui aura coûté qu'une heure de location soit 100 euros de l'heure, y compris le carburant, les assurances, les frais de maintenance, l'amortissement de la machine", argumente encore Michel Rubio qui entend démontrer que bien loin des idées reçues, piloter un avion est un loisir à la portée du plus grand nombre, et ce d'autant plus qu'une fois diplômé il suffit de douze heures de vol par an pour valider sa licence. Pour ceux qui hésitent encore, il est possible de faire un baptême de l'air de vingt minutes : il en coûtera 45 euros pour trois passagers et 35 euros pour un vol en solitaire. Enfin, certains membres du club sont même devenus constructeurs. En 2005, trois avions ont pris les airs sur l'aéroport de Vichy-Charmeil dont le "Délin" de Pierre Chambon, vice-président de l'aéroclub qui signe son 2^{ème} prototype. ■

Pratique :

Aéroclub de Vichy
03 110 Charmeil - Tél. 04 70 59 88 28
Mail : aéroclubvichy@wanadoo.fr
Ouvert au public du lundi au vendredi de 14 h à 18 h.

PATRICK JAKUBIKOWA, DE L'AÉROCLUB DE VICHY À AIR FRANCE



PILOTE À AIR FRANCE, IL RESTE FIDÈLE À SON AÉROCLUB OÙ IL EST INSTRUCTEUR BÉNÉVOLE

"J'ai toujours le même plaisir d'être en l'air et d'emmener des gens voler avec moi, que ce soit sur un petit ou sur un gros avion", raconte Patrick Jakubikowa, qui s'est inscrit à l'aéroclub de Vichy en 1978 alors qu'il n'avait guère plus de 15 ans. "J'étais attiré par tout ce qui volait et j'avais vraiment envie d'apprendre à voler." Une passion qui ne l'a plus quitté puisqu'il est aujourd'hui co-pilote d'Airbus A330 et A340 sur les vols longs courriers (hors Europe) pour le compte d'Air France. Avant de vivre ce rêve, le jeune Vichyssois est d'abord devenu instructeur. "J'avais une licence de droit et un DEUG de psychologie, à l'époque je n'envisageais pas de faire de ma passion mon métier." C'est en 1989 après avoir obtenu un diplôme de formateur de pilote qu'il franchit le pas : il quitte l'Éducation Nationale pour le

Ministère des transports et devient dix ans durant instructeur des élèves sortis de l'ENAC (École nationale de l'aviation civile, située à Toulouse). Parallèlement, Patrick Jakubikowa accumule diplômes et cours du soir avec un objectif : passer le concours d'entrée à Air France. En 1998, il affiche 10 000 heures de vols et près de vingt ans d'expérience : il est embauché par la compagnie nationale. Un parcours hors du commun qui ne lui fait pas oublier pour autant son aéroclub d'origine où il est toujours instructeur bénévole, "je retrouve à travers les yeux des élèves le goût de la nouveauté, et puis il ne faut jamais oublier d'où l'on vient." Aujourd'hui, il attend avec impatience la mise en service de l'A380 "le plus gros avion jamais construit et le plus moderne", et bien sûr il est déjà candidat pour voler à son bord.

travaux

TERMINÉS :

• Lieux Publics :

Travaux dans les écoles :

- **Maternelles des Ailes, de la Colline** réfection d'une salle de classe et du revêtement de sol du dortoir. **Alsace** réfection d'une salle de classe et du réfectoire. **Chateaudun** réfection d'une salle d'hygiène et de la cour.

Lyautey réfection de l'étanchéité de la toiture terrasse et peinture de la façade du restaurant. **Sévigé Lafaye** réfection complète du chauffage

- **Primaires** : reprise partielle de l'enrobé de la cour et réfection d'une salle de classe à **Georges Méchin**. **Pierre-Coulon**, réfection complète d'une salle de classe.

Jacques-Laurent, peinture de 2 salles de classe et du réfectoire.

Paul-Bert, peinture des sanitaires

- **École Nationale de Musique**, réfection de 2 salles et d'une partie de la toiture-terrasse

- **Aéroport**, remplacement du climatiseur à la tour de contrôle

- **Gymnase Sévigé**, réfection de la chaufferie

- **Yacht Club**, création d'un sanitaire "handicapés"

• Voirie :

- **Avenue Doumer** (entre bd Carnot et place Charles-de-Gaulle), réfection des réseaux EDF/GDF

• Espaces Verts :

- **Parc Omnisports**, rénovation des terrains 3 et 4

- Rénovation de la pelouse du **stade équestre**

EN COURS :

• Lieux Publics :

- **Maison des Jeunes**, travaux d'aménagement et de sécurité incendie

- **Centre Communal d'Action Sociale**, réfection étanchéité en terrasse

• Voirie :

- **Boulevard Denière**, (entre rues de Bordeaux et Marseille) réfection complète de la voirie, de l'éclairage public et du réseau d'eau potable

- **Rue Hubert Colombier**, réfection complète de la voirie et du réseaux d'eau potable

- **Rue du Parc**, rénovation des réseaux EDF/GDF et d'eau potable, réfection de la chaussée

- **Avenue Doumer**, (entre la place Charles-de-Gaulle et la Gare) et rue de Laprugne, réfection des réseaux EDF/GDF

MAISON DES JEUNES, À VOS TALENTS D'ARTISTES !

Pour Delphine Manet et Isabelle Najean, chacune en charge d'un atelier à la Maison des Jeunes de Vichy, la rentrée est placée sous le signe des arts plastiques. Et de la passion.

La rentrée de septembre est généralement propice aux bonnes résolutions. Certains optent pour un sport... et d'autres choisissent de s'initier à une activité artistique. Pour convaincre ces derniers de rejoindre le cours de dessin/peinture que, depuis deux ans, elle anime plusieurs jours par semaine à la Maison des Jeunes, Delphine Manet sait trouver les mots justes : "L'atelier de dessin/peinture est un lieu de loisir convivial, un lieu de vie où l'apprentissage des techniques et l'amitié sont alliés. Il est ouvert à tous, chacun pouvant venir selon ses disponibilités pour se faire plaisir. Il faut simplement avoir envie de créer." Une envie que Delphine Manet se souvient avoir eue toujours, depuis sa plus tendre enfance jusqu'aux Beaux-arts de Clermont-Ferrand et de Bourges. "Je suis née avec un crayon à la main ! s'amuse cette Rémoise d'origine, Auvergnate d'adoption depuis une quinzaine d'années. Je sais aujourd'hui la chance qui est mienne d'avoir pu faire de ma passion un métier." Intervenante en arts plastiques dans les ateliers et les écoles élémentaires, elle n'en a pour autant jamais cessé de poursuivre, en parallèle, une démarche personnelle d'artiste-peintre. Son univers ? "Depuis toute petite je suis

intéressée par le bestiaire imaginaire et les légendes du Moyen Âge, et l'art roman. Dans les dessins et tableaux que j'expose, j'aime travailler ce style fantastico-médiéval et les compositions de couleurs" Mais durant les cours, pas question d'influencer les élèves : "Ils sont libres d'essayer toutes les techniques qu'ils veulent : encre de Chine, crayon, aquarelle, huile, pastel, acrylique... Je me contente de les écouter pour faire d'eux le meilleur. Ce n'est pas un enseignement de type "académique", mais il permet à chacun d'apprendre et de progresser à son propre rythme", conclut-elle.

La poterie dès 3 ans

"Académique", la méthode d'enseignement d'Isabelle Najean – qui reprend cette année le poste vacant de l'atelier poterie/céramique – ne l'est pas davantage. "Je veux initier les gens à la poterie, pas les faire fuir ! Pour ne pas les rebuter en leur faisant pétrir la terre dès la première séance, je prends donc le problème à l'envers. Je leur donne un bloc de terre prêt à être travaillé, pour qu'ils produisent une petite pièce au tour. Une fois les pièces cuites et émaillées, on aborde les défauts. Les élèves comprennent alors toute l'importance de bien pétrir la terre. Ensuite, les cours fonctionnent sur un mode très libre où chacun réalise les objets qu'il désire", explique la jeune femme, heureuse de pouvoir ainsi transmettre une passion qu'elle communique aussi dans les écoles. "Je suis tombée dans la "bassine" de la poterie aux Beaux-arts de Beauvais, reprend-elle. J'en apprécie le travail des volumes et voir l'objet se former peu à peu sur le tour..." Depuis le début de l'année, Isabelle Najean a ouvert à la campagne un atelier personnel où, quand elle ne reçoit pas d'élèves, elle se consacre à la poterie contemporaine avec la technique atypique des "terres mêlées avec incrustations" – basée sur la coloration et le mélange des



ISABELLE NAJEAN

terres pour donner aux objets des effets de marbrures étonnants. "Comme un bon potier a 20 ans d'expérience et de métier derrière lui, je n'en finis moi-même pas d'apprendre et de m'étonner", ajoute l'artiste, qui invite les parents à assister à son cours de la Maison des Jeunes avec leurs enfants dès l'âge de 3 ans. Des vocations en perspective ! ■

Horaires des ateliers "Arts Plus" :

Lundi : 14 h - 18 h 30

Mardi : 17 h - 21 h

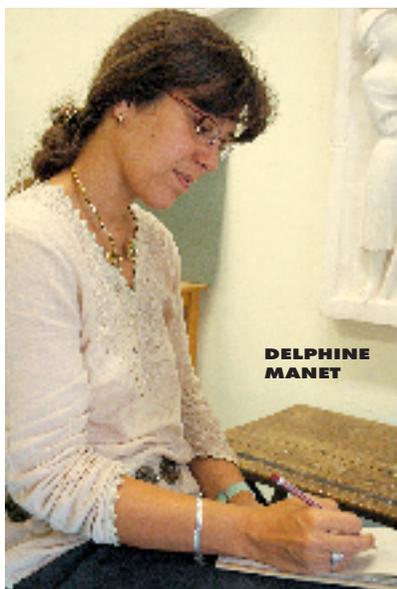
Mercredi : 10 h - 12 h 30 et 13 h 30 - 16 h

Jeudi : 13 h 30 - 18 h

DES ATELIERS POUR TOUS

En plus des initiations aux arts plastiques, la Maison des Jeunes propose aussi des ateliers de reliure et de chorale. Les activités manuelles et artistiques sont ouvertes à tous, dans la limite des places disponibles, par une simple cotisation annuelle.

Renseignements : Maison des Jeunes, Centre Omnisports, 03 206 Vichy Cedex - Tél. 04 70 59 51 00
Email : sports@ville-vichy.fr



DELPHINE MANET

TÉLÉGRAMMES

SUR LES GRANDS CHANTIERS

travaux

• **Marché couvert**

Les travaux de démolition de la grande halle sont en cours. Prochain événement sous le marché provisoire de la place Jean-Épinat : la "semaine du goût" qui aura lieu à Vichy du 15 au 23 octobre (du 10 au 16 octobre au niveau national). Les commerçants du marché vont inviter les enfants des écoles primaires et le public à venir déguster les saveurs de leurs produits salés et sucrés. De nombreuses animations sont au programme : interventions des restaurateurs de la ville, tickets à gratter avec tirage au sort et de nombreux lots à gagner, etc.... Programme complet disponible au marché début octobre.

• **Vichy Val d'Allier dans ses cartons :** La rénovation de la Cité marchande est achevée. En cette deuxième



quinzaine de septembre, personnels et élus communautaires emménagent dans le nouvel Hôtel d'agglomération.

Embouteillage : Après les démolitions de l'îlot arrière aujourd'hui terminées, celles de la façade avenue de Gramont auront lieu en octobre et novembre prochains. Parallèlement, la Communauté d'agglomération et la Ville de Vichy travaillent sur le projet d'aménagement de l'avenue de Gramont et de la rue de l'Emballage sur le plan paysagé et de la sécurité. Objectif de VVA : ouvrir le site rénové au 2^{ème} semestre 2007.

• **Crématorium :** Les procédures réglementaires préalables à la construction du crématorium sont achevées. La société OGF, délégataire de ce nouveau service public de la Ville de Vichy, attaque dès le 15 septembre les travaux de cons-

truction. Durée prévue du chantier : environ un an.

• **Rénovation de la Gare :** La SNCF vient de lancer les travaux de démolition de certains bâtiments afin de libérer les emprises nécessaires à la réalisation de la future gare routière par Vichy-Val d'Allier. Parallèlement VVA et la Ville de Vichy travaillent de concert avec les architectes pour mettre au point l'avant-projet définitif d'aménagement de l'esplanade et de la place de la gare.



• **Chantier de démolition au carrefour Jean-Jaurès/Victoria :** L'ancien garage désaffecté qui déparait quelque peu le centre ville de Vichy vit ses derniers jours. Racheté par la Société d'économie mixte de Vichy (SEMIV), il va être démolé dans les tout prochains jours. Dans la foulée, la SEMIV y réalisera la résidence "Le Tivoli", un immeuble de logements, en location et en accession à la propriété, avec des commerces en pied de façade.

- Renouvellement des branchements EDF dans les rues : **Sainte-Cécile, Sainte Barbe, Grangier et Paradis**
- **Rue de Strasbourg**, réfection des réseaux et de la voirie
- Construction d'une nouvelle voie aux **Garêts**
- **Rues des Prairies, Saint-Jean-Baptiste et Cité**, remplacement des tuyaux de gaz en fonte cassante
- **Rue du Pré fleuri - Pont des Graves**, suppression du tuyau de gaz sur berge

• **Espaces Verts :**

- Rénovation partielle des allées des **Parcs d'Allier**
- **Cimetière**, remplacement des portails d'accès

À VENIR :

• **Lieux Publics :**

- **COSEC les Célestins**, remplacement du bardage de la salle du haut
- **Gymnase de la Mutualité**, remplacement d'un portail
- **Cimetière**, travaux d'étanchéité
- **Palais des Congrès**, réfection du faux plafond de la salle Adélaïde
- **Centre Culturel Valéry Larbaud**, réfection des sanitaires des salles d'exposition
- **Palais du Lac**, réfection du revêtement de sol

• **Voirie :**

- **Rue Grenet**, réfection des conduites de gaz et des branchements EDF
- **Rue des Glycines / avenue Gérardmer**, pose d'un câble haute tension par EDF

• **Espaces Verts :**

- **Parc Napoléon** : installation de pompes dans le bassin

• **Travaux de voirie par Vichy Val d'Allier :**

D'août à novembre :

- Rénovation de la **rue des Bartins, de l'Allée des Ailes** (du carrefour Schuman à celui du stade), du **boulevard du Sichon** (entre P. V. Léger et rue de Madrid), de l'**avenue Thermale** (de la voie SNCF à l'Allée des Ailes)

• **Travaux par la DDE**

- Rénovation des enrobés des rues **Lyautey et Foch**



VOTRE LOGEMENT
DU STUDIO AU T5
www.logivie.fr 03 86 59 96 75

Dans notre nid
avec LOGIVIE

avec vue sur la vie !

dans les quartiers

Quartier Les Ailes - Port de Charmeil :

- **Thé Dansant**, dimanche 2 octobre à partir de 15 h - Salle des Fêtes
- **Concours de Belote**, dimanche 6 novembre à 14 h, Espace Barjavel
- **Loto**, dimanche 4 décembre à 14 h, Espace Barjavel
- **Repas dansant**, dimanche 11 décembre, Restaurant "Patio"
Renseignements et inscriptions : 04 70 96 07 28

Quartier du Vieux Vichy :

- **Visite du Musée de l'Opéra**, le vendredi 7 octobre, inscriptions avant le 5 octobre auprès de Mme Martin 04 70 98 85 45
- **Concert de la Chorale Crescendo** à l'église Saint-Blaise, le dimanche 30 octobre à 15 h 30 - entrée gratuite
Renseignements : 04 70 31 74 93 ou 04 70 98 85 45

Quartier de France - Croix Saint-Martin :

- **Voyage en Bourgogne**, de Beaune à Vougeot, samedi 8 octobre
- **Repas au Restaurant Le Grignan**, dimanche 6 novembre
- **Loto au Parc du Soleil** dimanche 13 novembre à partir de 15 h
- **Activités à la Maison de Quartier** - 71 av. Maréchal Lyautey - les mardis, mercredis, jeudis de 14 h 30 à 17 h 30

Quartier des Garêts :

- **Voyage à Paris et Versailles** du 23 au 25 septembre
- **Sortie à Digoin** le samedi 15 octobre la journée
Renseignements 04 70 98 41 90

Quartier Thermal :

- **Soupers littéraires** : "Le Bourbonnais" par Marie-Anne Caradec, vendredi 21 octobre à 19 h 30. "Vichy méconnu, Vichy disparu" 2^{ème} partie par Jacques Cousseau au Novotel
Renseignements : 04 70 98 29 85

Champs Capelet :

- **Voyage à Commelle Vernay (42)**, samedi 1^{er} octobre
- **Concours de belote**, dimanche 20 novembre à 14 h - Salle rue du 4 Septembre
- **Assemblée Générale**, vendredi 9 décembre à 18 h - Centre Communal d'action Sociale

Quartier Jeanne d'Arc - Beauséjour - Les Bartins :

- **Sortie avec repas au château de Bellenaves** et visite au Musée Automobile le dimanche 18 septembre
- **Thé Dansant** animé par Jérôme, Véronique, Sébastien et leur chanteur Guy, le dimanche 13 octobre à la Salle des Fêtes de Brugeas à partir de 15 h
- **Repas de Noël** : Revue de cabaret et spectacle de music-hall le dimanche 4 décembre au Moulin Bleu à Thiers.
Renseignements : 04 70 31 39 10

Quartier des Graves :

- **Sortie à Gien** le dimanche 18 septembre
- **Repas dansant "Choucroute"** le samedi 5 novembre

ÉCOLES : PRÊTS POUR LE JOUR J

Après les travaux d'été dans les écoles, la Ville de Vichy met en place en cette rentrée tout un dispositif pour accueillir les enfants et accompagner leur scolarité.

C'est un peu la course contre la montre pour que tout soit fin prêt pour accueillir les petits écoliers le jour J. Les services techniques municipaux ont mis à profit les mois de vacances d'été pour réaliser les gros travaux d'entretien, de réparation et d'embellissement de la douzaine d'établissements scolaires, maternelles et primaires, dont la Ville a la responsabilité. Mais la préparation de la rentrée ne s'arrête pas là, loin s'en faut. Car la Ville de Vichy a souhaité, en complément de la prise en charge scolaire des enfants par l'Éducation nationale, mettre en place une politique d'accueil des enfants tout au long de la journée et d'accompagnement de leur scolarité.

Ainsi, depuis les garderies du matin jusqu'à la fin des études surveillées le soir, en passant par le temps de coupure du déjeuner, les enfants se verront proposer des activités éducatives et d'éveil adaptées à leur âge et leurs difficultés éventuelles, comme des ateliers lecture, musique, chant, des jeux de société, des activités manuelles, sportives... la fin d'après-midi étant consacrée à une activité plus studieuse, celle des devoirs, avec une aide personnalisée pour les enfants qui en ont besoin.



DONNER À CHAQUE ENFANT LES MEILLEURES CHANCES DE S'ÉPANOUIR ET DE RÉUSSIR SON PARCOURS SCOLAIRE

Un plus pour les enfants en difficulté

Enfin la Ville a signé avec l'État un Contrat local d'accompagnement à la scolarité (CLAS) pour les enfants des écoles primaires et des collèges les plus en difficulté. Quatre soirs par semaine, des actions pédagogiques complémentaires seront proposées aux enfants ou aux

jeunes. Outre une aide aux devoirs renforcée, des personnes extérieures pourront y intervenir pour faciliter, de façon plus ludique, l'acquisition de connaissances. Au total, plus d'une soixantaine de personnes rémunérées par la Ville vont se mobiliser pour apporter, à chaque enfant, les meilleures chances possibles de réussite scolaire et d'épanouissement de sa personnalité. ■

TRIBUNE DE L'OPPOSITION

Groupe "un maire pour VICHY, une équipe pour tous"

Le samedi 30 juillet un conseil municipal s'est tenu en toute discrétion. La presse et le public étaient absents. Le public parce qu'il n'a pu être informé, les convocations avaient été adressées aux conseillers le lundi soir précèdent ; la presse parce qu'elle avait décidé que l'événement ne valait pas la peine d'être relaté ! Et pour cause : les délibérations du conseil du 8 juillet n'avaient pu être validées par la Préfecture, le quorum n'étant pas réuni à compter de la question n°7.

Voilà qui fait désordre. La majorité n'avait pas résisté aux douceurs estivales et certains de ses représentants présents au début se sont vite éclipsés délaissant la noble assemblée. Le groupe d'opposition pour sa part comptait 3 élus sur 6. C'est vrai, juillet, ça sent les vacances et nous ne ferons pas de reproche à ceux qui en prennent... Reconnaissez toutefois que l'incident est révélateur d'un climat de travail qui flaire l'improvisation ou plus grave, un dysfonctionne-

ment. Une nouvelle fois la méthode choisie montre ses faiblesses. Le conseil n'est qu'une chambre d'enregistrement où le Maire s'exprime devant une majorité silencieuse, où seule l'opposition tente, malgré le mépris qu'on lui témoigne, de faire connaître ses propositions pour l'avenir de notre ville. Est-ce ainsi que la démocratie locale doit s'exercer ? Est-ce ainsi que nos concitoyens peuvent porter un quelconque intérêt à la chose publique ?

info jeunes


NOUVELLE ÉDITION DU "GUIDE SPORTIF ET SCOLAIRE"

La nouvelle édition 2005/2006 du guide sportif et scolaire édité par la Ville. Il a été distribué à la rentrée,

à chaque élève des classes élémentaires de Vichy et mis à disposition dans les collèges et lycées.

Il est également disponible à l'accueil de la Mairie, au Parc Omnisports, à l'Office du Tourisme, à la médiathèque, etc.

Ce guide est une mine de renseignements pratiques qui s'adresse autant aux adultes qu'aux enfants, pour tout savoir sur l'école, les activités du mercredi et des vacances, les formations dispensées à Vichy, les équipements et services en accès libre ou encore sur les activités sportives proposées grâce à la centaine de clubs répertoriés.

POUR LES 11/ 25 ANS : LE CHÉQUIER CULTURE ET SPORT EST DISPONIBLE

Pour la troisième année consécutive, Vichy Val d'Allier propose aux moins de 25 ans une formule avantageuse pour leurs loisirs. D'un montant de 8 €, le chéquier culture et sport contient 6 chèques d'une valeur de 53 € (5 € de plus que l'an dernier). Il donne accès à : une séance gratuite de cinéma, un chèque-réduction de 2 euros pour une visite de musée ou d'exposition plus une entrée gratuite pour un

accompagnant de 18 ans et plus, un bon d'achat de 10 euros pour l'achat d'une BD, d'un CD, CD-rom, livre ou DVD, une réduction de 15 euros sur une adhésion à un club sportif ou culturel, et deux chèques de 10 euros de réduction sur un spectacle culturel ou sportif, éventuellement cumulables.

Renseignements et vente à partir du 19 septembre :

Vichy Val d'Allier - 9, place Charles-de-Gaulle. Tél. 04 70 96 57 74 ou 04 70 96 57 75

LE PASS'SPORTS ALLIER

Mis en place par le Conseil général de l'Allier, la Caisse d'allocations familiales, la Direction départementale jeunesse et sports, la Mutualité agricole ainsi que le Comité départemental olympique et sportif, le pass'sports permet aux 6/18 ans de bénéficier d'une prise en charge d'une partie de la cotisation d'adhésion à un club sportif agréé (entre 10 et 60 € selon les revenus de la famille).

Renseignements et prise en charge auprès des clubs sportifs jusqu'au 31 janvier 2006.

LE PASS'JEUNES ALLIER

Mis en place par le Conseil Général, le Pass'jeunes Allier

concerne tous les jeunes du département, résidents ou scolarisés, âgés de 15 à 25 ans. C'est une carte de réduction permanente dans de nombreux domaines, elle coûte 4 € et sera disponible dès la fin septembre au Point Information Jeunesse à Cusset (PIJ) et au Pôle universitaire Lardy notamment. Les réductions sont valables chez les nombreux commerçants et lieux culturels partenaires. *Renseignements au PIJ au 04 70 30 95 48.*

BOURSES DÉCLICS JEUNES
Appel à candidatures !

Vous avez entre 18 et 30 ans (moins de 30 ans au moment de l'inscription, possible jusqu'au 15 novembre). Vous avez une vocation dans le domaine de l'art, l'artisanat, les sciences, les techniques, la culture, l'action sociale, l'humanitaire ou l'environnement, participez aux Bourses déclics jeunes de la Fondation de France.

Une vingtaine de bourses de 7 600 € sont distribuées chaque année pour aider à développer un projet, achever un travail, poursuivre une recherche. Le questionnaire de présélection est disponible sur le site de la Fondation de France www.fdf.org ou sur demande écrite, 40 avenue Hoche - 75008 Paris


Associations en bref

• **L'UNICEF**, section de l'Allier fêtera son **30^{ème} anniversaire** le 10 octobre en présence de l'ensemble des bénévoles de l'Allier et de Jacques Hintzy, Président national et de François Leonelli, Président départemental.

Un concert avec la Chorale Chamlumière aura lieu à l'Église de Saint-Blaise à 17 h, suivi d'un **dîner à thème** "Violon Tzigane" avec **tombola**, au Novotel.

• **Bon anniversaire à Vichy et ses Sources** qui fête cette année son **85^{ème} anniversaire**. À cette occasion, l'association présentera un **nouveau spectacle** aux Vichyssois le dimanche 13 novembre à 15 h au Centre Culturel Valéry-Larbaud

• **AVF Vichy (Accueil des Villes Françaises)** : De nombreuses **sorties et activités** sont proposées cet automne. Renseignements et inscriptions à la Maison des Associations : Lundi de 15 h à 17 h 30, mercredi de 10 h à 12 h et vendredi de 14 h 30 à 17 h. Tél. 04 70 97 74 79

• **Université Indépendante organise**
- **Portes ouvertes** le 8 octobre à partir de 16 h
- Pour ses 20 ans, **colloque international des Universités populaires** du 11 au 13 novembre. Renseignements : Centre Roland - 18 rue du Quatre Septembre - tél. 04 70 97 62 07

Site Internet : www.uivichy.org
Email : UI.VICHY@wanadoo.fr

• **Association des Familles de Vichy**
- **Bourse aux vêtements automne/hiver** les 6, 7 et 8 octobre - Bourse aux jouets, articles de puériculture et layette du 23 au 28 novembre à la Salle des Fêtes. Renseignements : 18 rue d'Alsace. Tél. 04 70 98 50 25

• **Association Soleil d'Automne** :
- **Grand Loto** le 18 septembre à 14 h - Salle des Fêtes

- **Sortie** le mardi 20 septembre au **Parc de la Drosera à Jeansagnière**

Renseignements et Inscriptions : Maison des Associations les mercredis et vendredis après-midi - Tél. 04 70 97 60 91

• **Association des paralysés de France**
- "**Moisson du cœur sur les trottoirs de Vichy**", le samedi 24 septembre. Des sacs de collecte seront distribués dans les boîtes aux lettres.

• **L'Association "Gymnastique volontaire"** propose de la **gymnastique d'entretien**, à tous les adultes, quels que soient leur âge et leurs envies. Activités dans 6 salles différentes.

Renseignements : 06 72 17 67 31

NOUVEL ARRIVANT A VICHY


- Vous venez de vous installer à Vichy ?
- Vous envisagez de venir y vivre très prochainement ?
- Des amis, voisins ou personnes de votre entourage sont dans cette situation ?

Vous souhaitez mieux connaître notre ville ?

Retournez ce coupon par courrier ou par fax à :

Ville de Vichy - Service des Manifestations
BP 2158 - 03 201 VICHY CEDEX
Fax 04 70 30 17 18

Mme ou M.

Adresse 03 200 Vichy

CENTRE DE L'ILLUSTRATION À MOULINS : UN MUSÉE POUR LES LIVRES D'IMAGES

Les dessins originaux des livres d'enfants seront désormais conservés et exposés au Centre de l'illustration à Moulin. Ce musée d'un genre nouveau particulièrement destiné au jeune public ouvre ses portes le 8 octobre prochain.

“L'idée de ce centre de l'illustration revient en fait à Nicole Maymat qui, dans les années 90, à la tête des éditions Ipomée spécialisées dans les albums jeunesse, voyait passer les dessins originaux des illustrateurs et se désolait du fait que personne ne se soucie du devenir de ces œuvres qui bien souvent sont perdues ou oubliées chez les éditeurs” raconte Adeline Desclaux, l'attachée de conservation du Centre de l'illustration. En fait, il faudra attendre 2001 pour que le Conseil général de l'Allier s'empare vraiment du projet et lui attribue un lieu : l'hôtel particulier de Mora, qui autrefois abritait la DDASS, est choisi pour abriter ce musée d'un nouveau genre.

Valoriser l'illustration sur le marché de l'art

C'est là que seront désormais conservés et exposés les dessins ori-



L'ILLUSTRATION, UN ART À PART ENTIÈRE. ELZBIETA, FLONFLON RETROUVE MUSETTE
N°INV : 18 / 24,3 X 18,6CM
EXTRAIT DE L'ALBUM :
FLONFLON ET MUSETTE, TEXTE DE ELZBIETA, ÉDITIONS PASTEL 1993, P33



ENTIÈREMENT RESTAURÉ CES TROIS DERNIÈRES ANNÉES PAR LE CONSEIL GÉNÉRAL DE L'ALLIER, L'HÔTEL PARTICULIER DE MORA DEVIENT LE TEMPLE DE L'ILLUSTRATION POUR ENFANT.

ginaux des livres d'enfants. “*Hormis la galerie parisienne L'Art à la page, en France peu de gens s'intéressaient à ces éléments du patrimoine qui n'étaient jusque là cotés qu'aux États-Unis et au Japon. En fait la création du Centre de l'illustration participe à leur valorisation sur le marché de l'art*”, explique Adeline Desclaux. Le Centre a en effet pour mission la conservation, l'exposition et l'acquisition d'un fonds d'illustrations. D'ores et déjà, il possède 250 œuvres de 23 illustrateurs différents. “*Nous nous intéressons dans un premier temps à l'illustration française des albums jeunesse, et ce des années 50 à nos jours*”, précise l'attachée de conservation. *Mais on ne s'interdit pas plus tard d'élargir la cible. D'autant que c'est un secteur qui se développe, l'apprentissage de la lecture passant essentiellement aujourd'hui par l'image.*” Le Centre de l'illustration ayant pour ambition de devenir une

référence en matière d'illustration est également pourvu d'un centre de documentation. Il réunit des informations sur les œuvres achetées, ainsi que des supports tels que des interview filmées, des bibliographies, des recueils d'articles..., un matériau nécessaire pour les travaux des chercheurs qui pourront également s'appuyer sur une bibliothèque de livres pour enfants de tous types, de toutes époques et de toutes origines.

Une scénographie adaptée aux enfants

Pour que les conditions de conservation et d'exposition des œuvres très fragiles soient optimales, un mobilier a été spécialement conçu pour protéger les illustrations lors des accrochages sur : des vitrines baptisées “Totems” ont été créées pour faire défiler verticalement les œuvres au moyen d'une commande électrique.

**JOURNÉES PORTES
OUVERTES LES
8 ET 9 OCTOBRE 2005**

De la même façon, le visiteur pourra visionner les images présentées sur “la machine à image”, qui imite une ancienne presse d'imprimerie, en actionnant une roue en bois. Ces procédés, tout en s'adaptant à des lieux chargés d'histoire (certaines salles de l'hôtel de Mora qui a été édifée vers 1750 sont classées Monuments historiques), mettent l'image à hauteur des enfants qui forment le public visé en priorité par le Centre de l'illustration. D'ailleurs des animations pédagogiques seront mises en place pour les scolaires dans un premier temps, puis pour les individuels dans un second temps notamment les mercredis.

La vulnérabilité des dessins ne permettant pas l'implantation d'une exposition permanente, le Centre de l'illustration programmera trois expositions différentes par an, ce qui devrait renouveler l'intérêt des visiteurs, attendus au nombre de 10 000 par an. Le 8 octobre prochain, l'Hôtel de Mora ouvrira officiellement ses portes avec un éventail des œuvres déjà acquises et une exposition consacrée à Elzbieta, auteur et illustratrice de plus de quarante albums pour enfants (Flonflon et Musette, Petit couci-couça, Lariette et catimini). ■

INFOS PRATIQUES :

Centre de l'illustration
26, rue Voltaire
03000 Moulin
Tél. 04 70 35 72 58
Gratuit pour les moins de 12 ans,
3 euros pour les adultes.

Horaire :
de septembre à mai : ouvert de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, fermeture les mardis.
De juin à septembre : ouvert de 10 h à 19 h, fermeture les mardis.